



UN ALGARROBO COMO PAISAJE CULTURAL. CONFIGURACIONES DE SENTIDO EN  
TORNO AL “ALGARROBO- EDIFICIO ESCOLAR” EN EL BARRIO MAPIC  
(RESISTENCIA, CHACO)

AN *ALGARROBO*, NATIVE TREE, AS A CULTURAL LANDSCAPE. CONFIGURATIONS  
ABOUT THE TOPIC “*ALGARROBO- BUILDING SCHOLL*” IN THE BARRIO MAPIC  
(RESISTENCIA, CHACO)

---

Rita Sandra Medina<sup>1</sup> - Mónica Marisel Medina<sup>2</sup>

---

Fecha de recepción: 03-06-2019.

Fecha de aceptación y versión final: 24-09-2019.

### Resumen

En el año 1985 se crea por pedido de los miembros de la comunidad indígena *qom* del barrio Mapic, la actual Escuela de Educación Primaria N° 963 “Cacique Moreno”. En ese momento no se contaba con un edificio escolar, la escuela funcionaba en una construcción precaria. Una gran tormenta, en ese mismo año, derribó dicha construcción; entonces, el director de la institución (con aula anexa) y los alumnos, colgaron el pizarrón en un ejemplar de algarrobo que ofició de escuela y salón de clases hasta aproximadamente el año 1988. Actualmente, el ejemplar de algarrobo (*mapic* en lengua *qom*) ya no existe, sin embargo, permanece en la memoria de la comunidad *qom*. El objetivo de este artículo es describir las configuraciones de semiosferas (Lotman 1996) en torno al algarrobo y al espacio que ocupa el actual edificio escolar. Para ello, se adoptan dos perspectivas teórico-metodológicas complementarias, la semiótica y la etnografía. Las mismas permiten recuperar las significaciones que se fueron estableciendo a lo largo del proceso de creación y construcción del edificio escolar del barrio Mapic, con las significaciones que actualmente se (re)configuran en torno al mismo: 1) escuela-algarrobo en la que no existía una frontera física para filtrar las prácticas culturales de la comunidad *qom* y 2) edificio escolar que impone una semiosfera con fronteras fijas que obstruyen el flujo libre de los hábitos comunitarios *qom*, ya que instaura la idea de propiedad cercada. El corpus está compuesto por periódicos regionales y nacionales de la década del '90, documentos escolares, entrevistas semi dirigidas realizadas a miembros de la comunidad *qom* y notas de campo recopiladas durante los años 2012 -2015.

**Palabras clave:** paisaje cultural - algarrobo/*mapic* - comunidad *Qom*.

### Abstract

The school of Educación Primaria N° 963 “Cacique Moreno” was founded in Mapic neighborhood in 1985 on request of the Qom community members. In that year, the community

---

<sup>1</sup> Estudiante avanzada de la carrera Licenciatura en Gestión y Desarrollo Cultural de la Facultad de Artes, Diseño y Ciencias de la Cultura (FADyCC), Universidad Nacional del Nordeste (UNNE). Domicilio: Lote rural N° 126, Barrio Mapic. Resistencia, Chaco, República Argentina. Tel. celular: 3624 – 048239. Correo electrónico: [ritasandra800@yahoo.com.ar](mailto:ritasandra800@yahoo.com.ar)

<sup>2</sup> Magíster en Antropología Social, Universidad Nacional de Misiones (UNAM) y Doctora en Letras, Universidad Nacional del Nordeste (UNNE). Becaria posdoctoral, CONICET. Docente de la Facultad de Artes, Diseño y Ciencias de la Cultura (FADyCC), UNNE. Domicilio: Av. Alberdi 1235. Resistencia, Chaco, República Argentina. Tel. celular 3624-666728. Correo electrónico: [mariselmedina@gmail.com](mailto:mariselmedina@gmail.com)

did not have a school building, the school had a precarious building. In the same year that precarious structure collapsed after a strong storm; therefore, the principal (who was also a teacher) and the students decided to hang a blackboard in an *algarrobo* (a native tree). The *algarrobo* (mapic in Qom) was used as a classroom until 1988 approximately. Nowadays that *algarrobo* no longer exists; however, it is still present in the cultural memory of the qom community. In this paper we describe the semiospheres meanings (Lotman 1996) about the *algarrobo* and the space that the school building occupies now. For this, two complementary theoretical and methodological perspectives are adopted, semiotics and ethnography. These allow to recover the meanings established along the processes of school building creation and construction, and the meanings that are currently reconfigure about the *algarrobo*: 1) school-algarrobo in which there was no physical border to filter the cultural practices of the qom community and 2) school building that imposes a semi-sphere with fixed borders that obstruct the free flow of qom community habits since it establishes the idea of private property. The corpus is made up of regional and national newspapers from the '90s, school documents, semi-directed interviews to members of the qom community and field notes collected during the years 2012-2015.

**Key words:** cultural landscape - *algarrobo/mapic* - Qom community.